



2.1. Introduzione

Come in ogni sistema di segni dedicato, quello segnaletico comprende l'insieme delle scritte o dei segni che fanno parte del nostro patrimonio linguistico. Gli elementi grafici che lo rappresentano sono costituiti dai caratteri tipografici, dai pittogrammi, dai colori istituzionali, dagli eventuali colori complementari e, più in generale, da tutte le relazioni possibili. Rappresentano per tanto il paradigma della segnaletica e, in quanto tali, interessano indistintamente tutte le classi del Sistema, perché costituiscono la base della loro progettazione grafica e regolano la loro sintassi nel rapporto tra la forma del manufatto segnaletico e il messaggio scritto contenuto in esso.

In questo capitolo vengono esaminati i principali casi in cui le informazioni riguardanti i servizi e le attività di stazione, contenute nei diversi elementi segnaletici, vengono sottoposte ad una regolazione mediante gli standard di scrittura e di composizione dei messaggi. Tutte le prescrizioni e le indicazioni qui contenute si riferiscono ai casi di segnaletica più ricorrenti e significativi. L'estensione, degli standard grafici e dei criteri di progetto, ai programmi segnaletici delle stazioni ferroviarie, dovrà riguardare l'eventuale approfondimento degli aspetti psicologici e percettivi del progetto che regolano la leggibilità dei messaggi, in particolari condizioni ambientali.

2. Gli elementi grafici



2.3 Scrittura

2.3.1 Carattere Futura Berthold Bold

Per la scrittura dei testi viene utilizzato il carattere tipografico Futura Berthold nella versione "bold" (grassetto).
I testi devono essere sempre nella forma negativa.
Nel caso di applicazioni su superfici trasparenti (vetrate), i testi devono essere realizzati in colore bianco (pellicola vinilica).
I testi vanno sempre composti nella versione "alto-basso" (lettere maiuscole e minuscole).

Si raccomanda di non usare altri tipi di font Futura (come ad esempio il Futura BT), ma di utilizzare sempre solo i documenti originali, disponibili su richiesta presso la Divisione Infrastruttura di Ferrovie dello Stato.

Il carattere Futura Berthold è protetto da Copyright: il suo utilizzo deve quindi essere limitato alla realizzazione degli elementi segnaletici descritti nel presente manuale.



2. Gli elementi grafici



2.3

2.3.2 Carattere Futura Berthold Light

Il carattere Futura Berthold nella versione light (sottile) viene usato solo per il Nome Stazione, laddove sia necessario differenziare la stazione stessa dalla località di appartenenza (località con più stazioni) o quando sia obbligatorio un testo bilingue (Bolzano).

Per questi casi e per eventuali ulteriori applicazioni consultare direttamente le singole schede della sezione 3 di questo manuale.



2. Gli elementi grafici



2.3

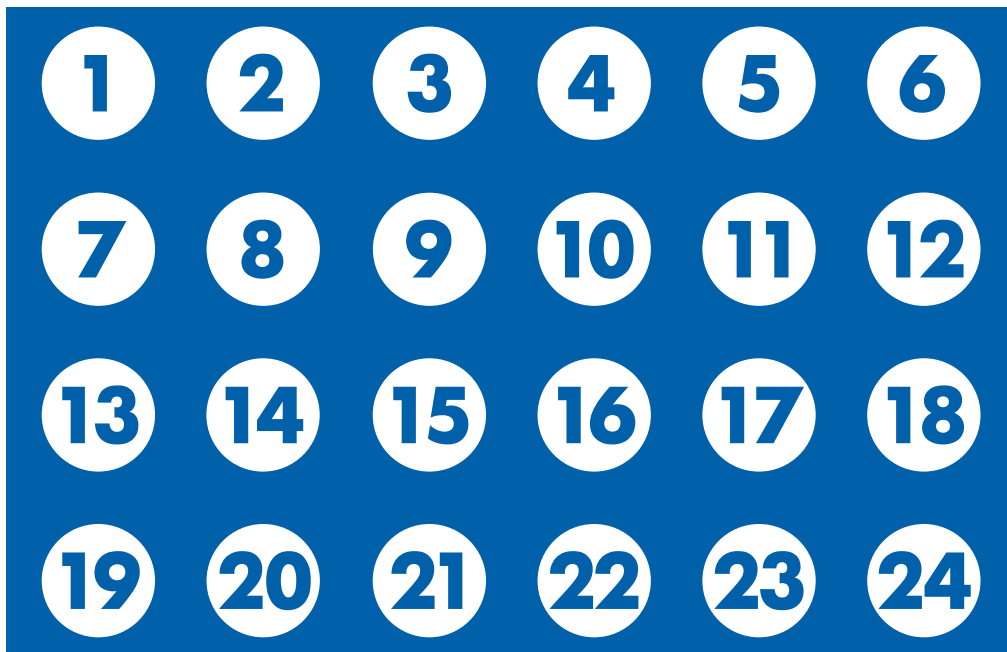
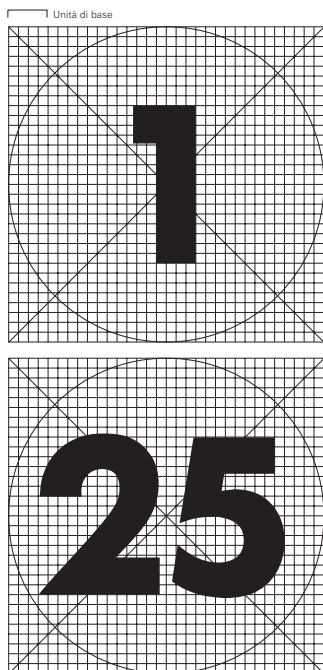
2.3.3 Uso dei numeri

Numero del binario
Binari a due cifre

Il numero del binario viene trattato come se fosse un pittogramma, e quindi inserito all'interno di un campo circolare bianco, e costruito secondo la stessa griglia modulare strutturata in unità e sottounità (vedi 2.4.2).

Nelle stazioni con più di 9 binari il corpo d'asta del numero 1 (larghezza) corrisponde a 1 unità di base e l'altezza corrisponde a 4 unità di base.

Su una circonferenza di 200 mm, l'altezza del numero 1 equivale a 100 mm.



2.3

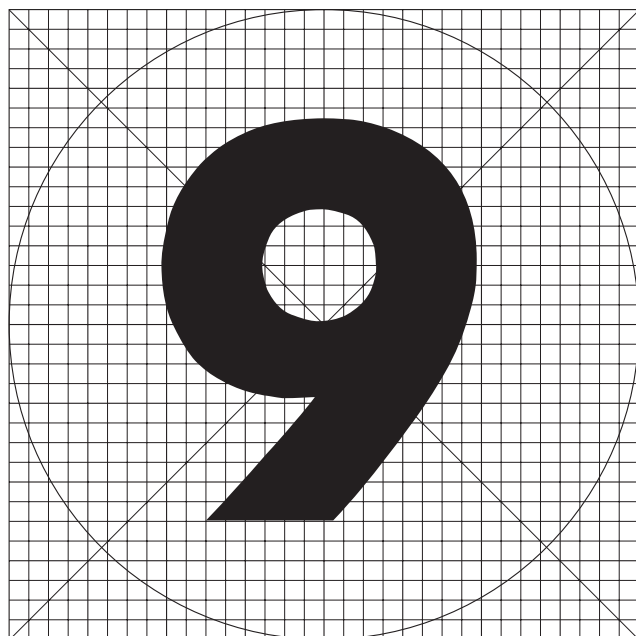
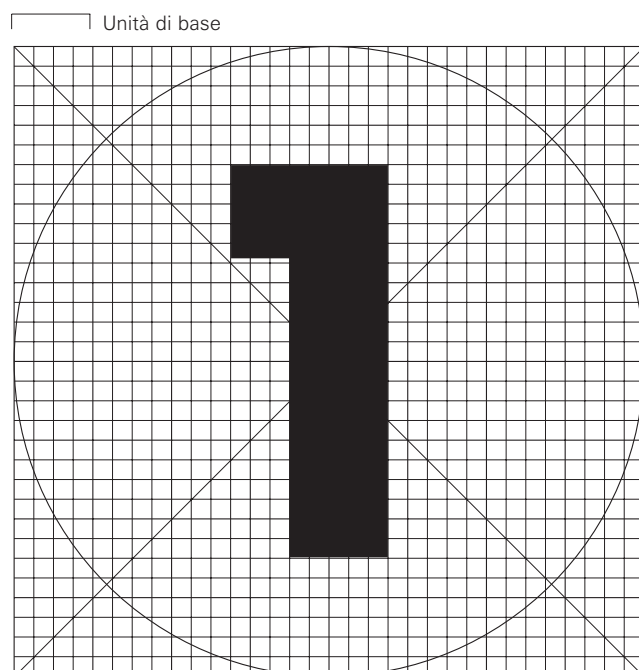
2.3.4 Uso dei numeri

Numero del binario Binari a una cifra

Nelle stazioni con meno di 10 binari
l'altezza delle cifre va ingrandita di 1/4 dell'unità
di base (cioè di 1 sottounità).

il corpo d'asta del numero 1 (larghezza) corrisponde
a 5 sottounità e l'altezza corrisponde a 5 unità.

Su una circonferenza di 200mm,
l'altezza del numero 1 equivale a 125mm.

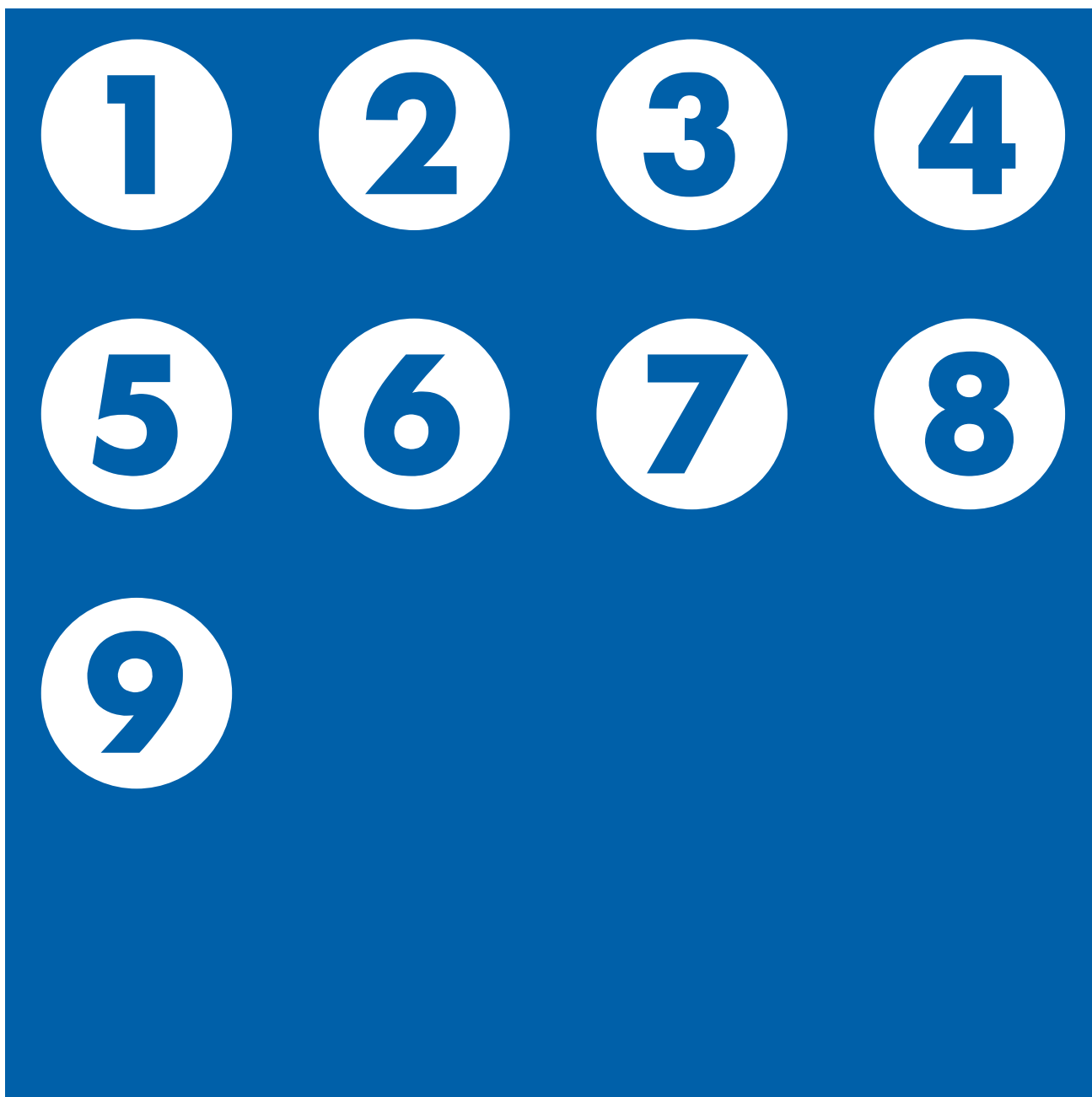




2.4

2.2.4 Uso dei numeri

Numero del binario
Binari a una cifra



2.3

2.3.5 Uso delle lettere

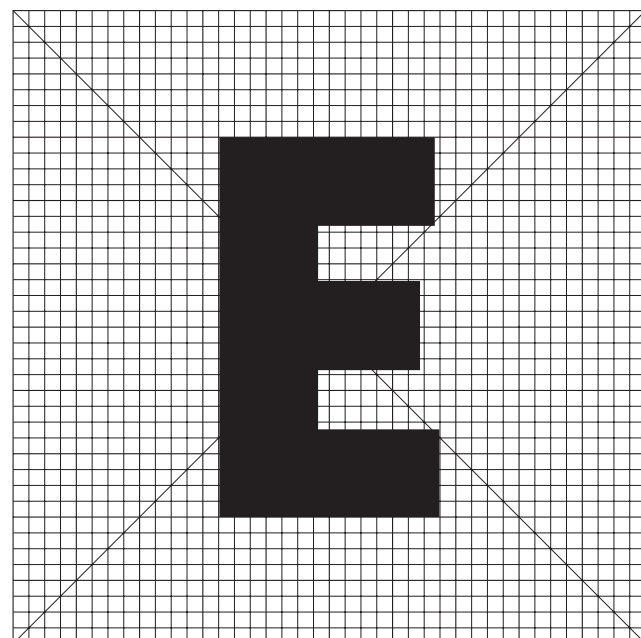
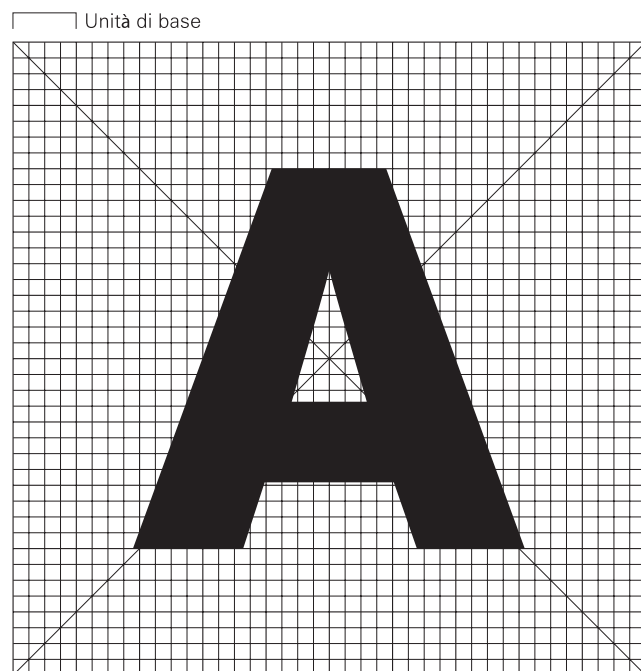
Settore della banchina

Il settore della banchina viene identificato con una lettera maiuscola, sempre riprodotta nella forma negativa e non iscritta nella circonferenza.

La griglia di costruzione è suddivisa in 10 unità di base, ognuna delle quali si a sua volta si suddivide in 4 sottounità (vedi 2.4.2).

L'altezza della lettera corrisponde a 6 unità di base, tali da lasciare almeno 2 unità dai margini esterni.

Su un quadrato di 500 x 500 mm l'altezza della lettera corrisponde a 300 mm.





2.3

2.3.6 Terminologia tecnica

Nella composizione tipografica, viene usata una terminologia tradizionale che è necessario conoscere per dialogare con i professionisti ed i fornitori.

- Carattere tipografico: forma grafica della scrittura
- Alto-basso: scrittura mista maiuscole-minuscole
- Linea di base: allineamento orizzontale delle parole
- Giustificazione: allineamento verticale delle righe di testo
- Crenatura o spaziatura: distanza tra le lettere
- Interlinea: distanza tra le righe di testo



blocco di testo allineato a sinistra, detto anche testo "a bandiera".

Nota: l'allineamento verticale delle righe di testo comporta correzioni ottiche delle lettere a disegno curvo ed obliquo rispetto a quelle con asta dritta.



2.4 Pittogrammi

2.4.1 Generalità

Il pittogramma è la rappresentazione semplificata di una scena figurata avente un suo proprio significato: un luogo dove recarsi, un'azione da compiere, un'azione proibita.

I pittogrammi seguenti si basano sui disegni del DOT (Department of Transportation, USA), e sono stati ulteriormente sviluppati tenendo conto delle norme UIC (Union Internationale des Chemins de fer).

Essi vengono impiegati solo nella versione negativa (cerchio bianco nel campo blu).

Per contrassegnare locali e impianti al servizio della clientela possono essere usati anche fogli vinilici adesivi applicati direttamente sulle superfici: in questo caso i pittogrammi dovranno essere realizzati nella forma positiva (cerchio blu).

I simboli che indicano la direzione, vale a dire quelli che si riferiscono al movimento, sono disponibili in una versione per la direzione “a sinistra” e in una per la direzione “a destra”. Essi devono essere sempre disposti nel senso della freccia.

Per le direzioni di marcia “diritto”, “in giù” e “in su” vanno usati i pittogrammi indicanti la destra.

Si raccomanda di non ridisegnare mai i pittogrammi, ma di utilizzare esclusivamente i documenti originali, disponibili presso la Divisione Infrastruttura di Ferrovie dello Stato.

Per la loro impaginazione, riferirsi al paragrafo 2.6 (Composizione del messaggio).



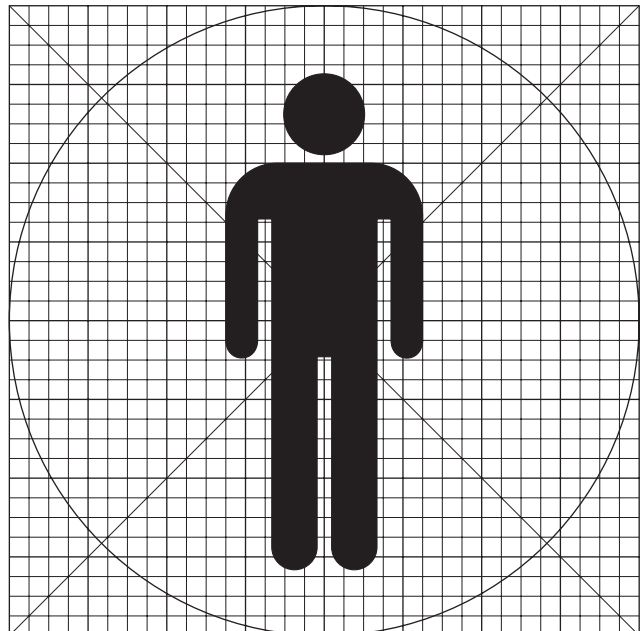
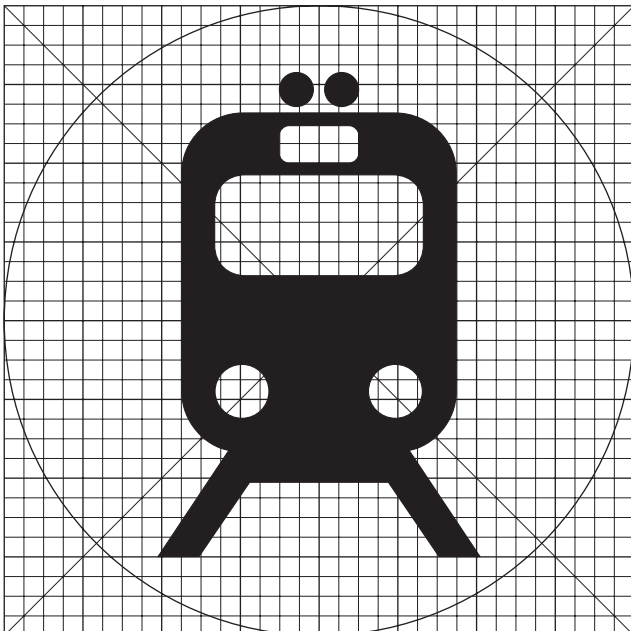
2.4

2.4.2 Costruzione

Tutti i simboli vengono rappresentati entro un campo circolare bianco. Simbolo e campo circolare non vanno mai separati e rappresentano nell'insieme il pittogramma. La dimensione del pittogramma varia a seconda dell'impiego (vedi 2.6.2)

La griglia di costruzione si basa su unità da 25mm: il campo circolare comprende 8 x 8 unità di base. I simboli occupano generalmente uno spazio massimo di 6 x 6 unità di base, il quale li delimita dal raggio esterno. Ogni unità di base è a sua volta suddivisa parimenti in un reticolo di 4 x 4 unità.

Unità di base



2.4

2.4.3 Trasporti e percorsi

01	ai treni <i>to trains</i>	05	taxi <i>taxi</i>
02	aeroporto <i>airport</i>	06	autobus <i>bus</i>
02 P	partenze <i>departures</i>	07	centro città <i>centre town</i>
02 A	arrivi <i>arrivals</i>	08	uscita <i>exit</i>
03	metropolitana <i>underground</i>	09	entrata <i>entrance</i>
04	trasporti <i>ground transportation</i>		



2.4

2.4.4 Servizi ai viaggiatori

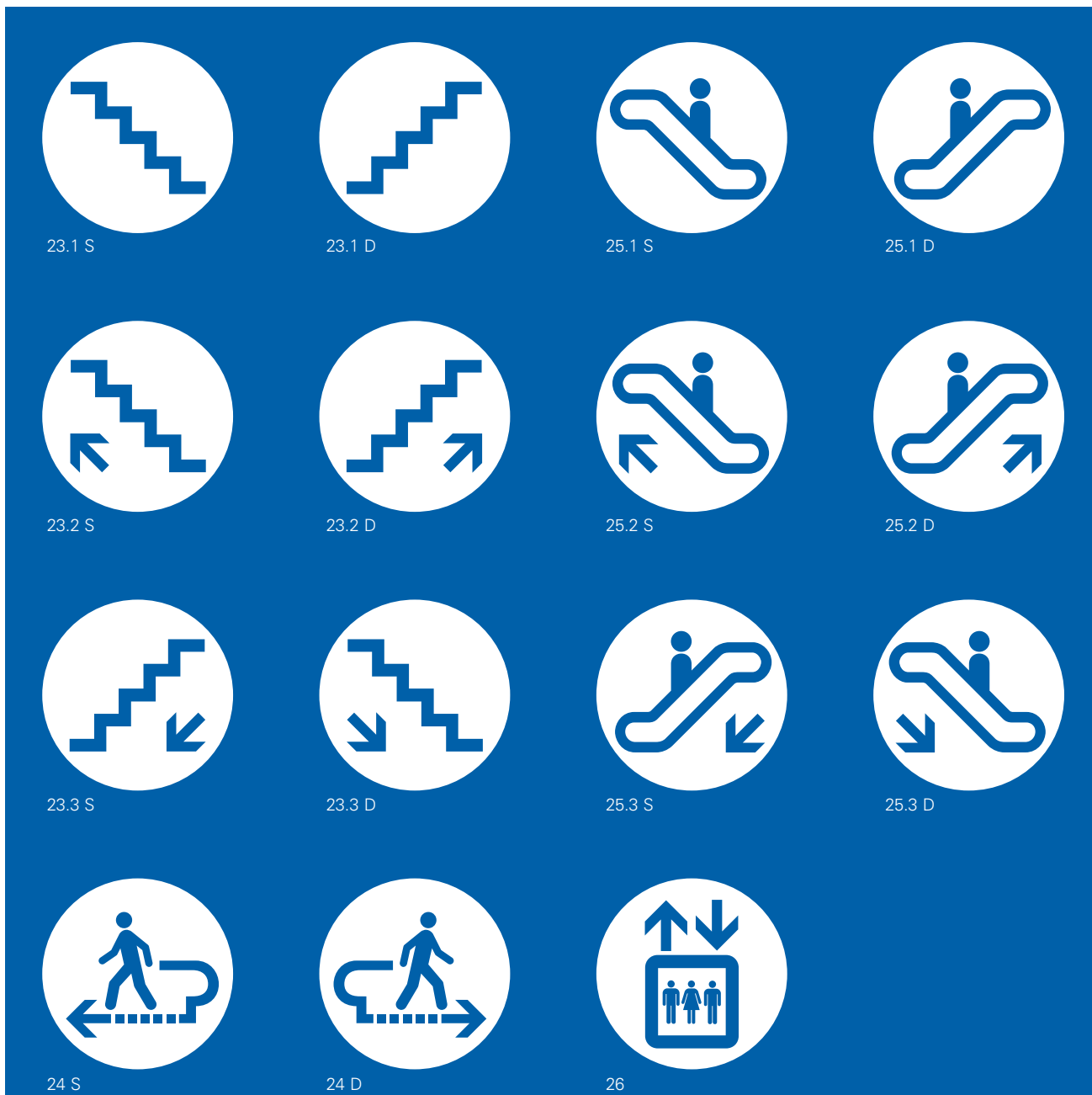
10.1	biglietteria <i>ticket office</i>	16	parcheggio <i>parking</i>
10.2	biglietteria automatica <i>ticket machine</i>	17	auto al seguito <i>car collection point</i>
11	obliteratrice <i>stamper</i>	18	autonoleggio <i>rent a car</i>
12	informazioni ferroviarie <i>railway information</i>	19	noleggio cicli/motocicli <i>rent a bike/scooter</i>
13	oggetti smarriti <i>lost and found</i>	20	polizia <i>police</i>
14.1	deposito bagagli <i>left luggage storage</i>	21	carabinieri
14.2	deposito automatico <i>luggage lockers</i>	22	guardia di finanza
15	carrelli <i>trolleys</i>		



2.4

2.4.5 Simboli di salita, di discesa e spostamento

23.1 S	scala generica (a sinistra) <i>stairs</i>	25.1S	scala mobile generica (a sinistra) <i>escalator</i>
23.1 D	scala generica (a destra)	25.1 D	scala mobile generica (a destra)
23.2 S	scala per salire (a sinistra)	25.2 S	scala mobile a salire (a sinistra)
23.2 D	scala per salire (a destra)	25.2 D	scala mobile a salire (a destra)
23.3 S	scala per scendere (a sinistra)	25.3 S	scala mobile a scendere (a sinistra)
23.3 D	scala per scendere (a destra)	25.3 D	scala mobile a scendere (a destra)
24 S	tapis roulant (a sinistra) <i>moving pavement</i>	26	ascensore <i>lift</i>
24 D	tapis roulant (a destra)		



2.4

2.4.6 Servizi di stazione

27	sala attesa (Sala Viaggiatori) <i>waiting room</i>	35	negozi <i>shops</i>
28	punto d'incontro <i>meeting point</i>	36	market
29	ufficio comitive	37	cambio <i>exchange</i>
30	informazioni turistiche <i>tourist information</i>	38	bancomat <i>cash dispenser</i>
31	bar <i>cafeteria</i>	39	cappella <i>chapel</i>
32	ristorante <i>restaurant</i>	40	ambulatorio <i>first aid</i>
33	telefono <i>telephone</i>	41	farmacia <i>pharmacy</i>
34	centro internet <i>internet point</i>		



2.4

2.4.7 Servizi igienici

Servizi e facilitazioni per disabili

- 42 servizi (generico) *toilets*
- 42 D servizi (donne) *women*
- 42 U servizi (uomini) *men*
- 43 fasciatoio *baby changing*
- 44 docce *showers*
- 45 barbiere *barber shop*

- 46 M disabili motori *disabled*
- 46 U disabili uditivi
- 46 V disabili visivi



2.4

2.4.8 Divieti ed emergenze

- 47 passaggio vietato *no trespassing*
 48 divieto carrelli *no trolleys*
 49 vietato fumare *no smoking*
 50 divieto animali *no pets*
 51 idrante *fire hose*
 52 estintore *fire extinguisher*

- 53.1 S uscita di sicurezza (sinistra) *emergency exit*
 53.1 D uscita di sicurezza (destra)
 53.2 uscita di sicurezza (avanti)
 53.3 uscita di sicurezza (qui)



47



48



49



50



51



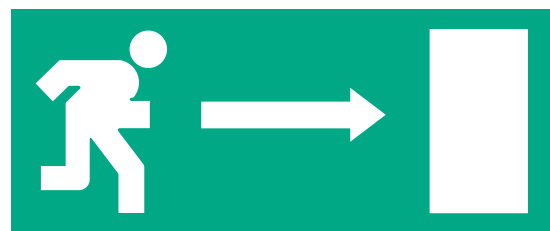
52

Colori speciali

- 47-52 PMS Red 032 C
 53 PMS Green C



53.1 S



53.1 D



53.2



53.3

2.4

2.4.9 Simboli in versione positiva (per pellicola vinilica)

51	cestino rifiuti <i>rubbish bin</i>	42	servizi <i>toilets</i>
52	posacenere <i>ash tray</i>	42 D	servizi donne <i>women</i>
53	zona fumatori <i>smoking area</i>	42 U	servizi uomini <i>men</i>
54	rubinetto automatico <i>automatic tap</i>	45	fasciatoio <i>baby changing</i>
38	bancomat <i>cash dispenser</i>	44	docce <i>showers</i>
39	cappella <i>chapel</i>	45	barbiere <i>barber shop</i>
35	negozi <i>shops</i>		
36	market <i>market</i>		
54	fioraio <i>florist</i>		



51



52



53



38+



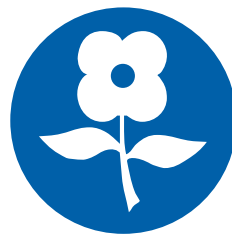
39+



35+



36+



54



42+



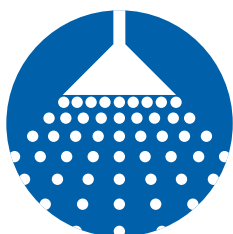
42 D+



42 U+



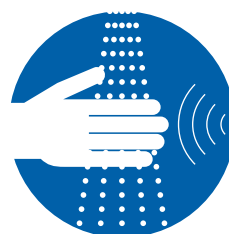
43+



44+



45+



54

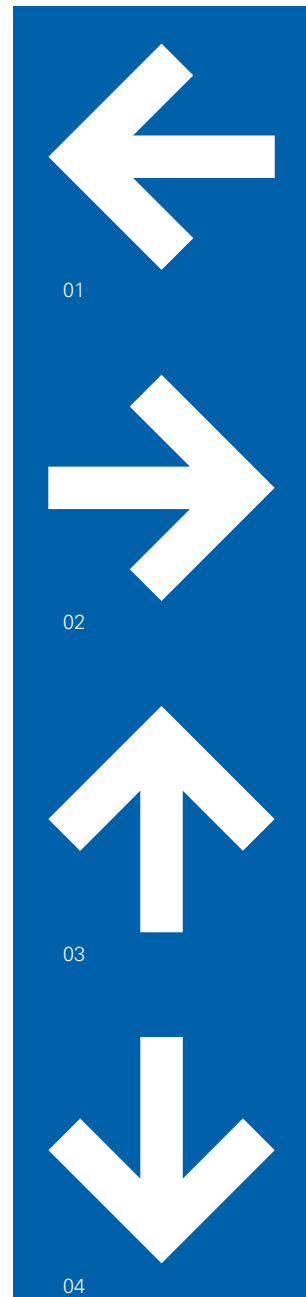
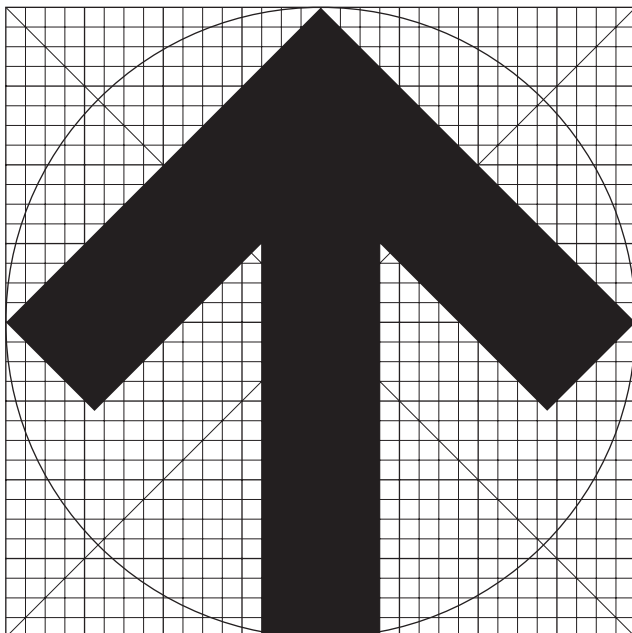
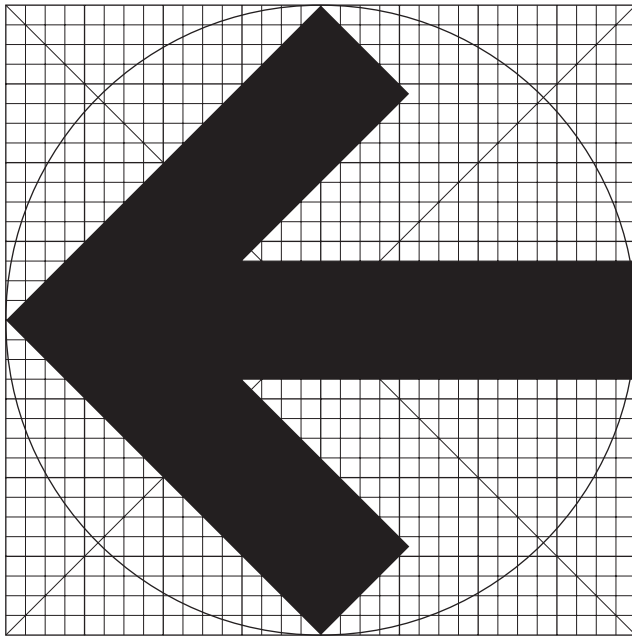
2.5 Freccce di direzione

2.5.1 Freccce a 90°

Costruzione e significato

Le frecce di direzione sono disegnate entro una circonferenza virtuale e sulla base della medesima griglia modulare con cui sono costruiti i pittogrammi (vedi 2.4.2). Le frecce ruotano sempre all'interno della circonferenza di costruzione, e vengono sempre rappresentate nella forma negativa, o in colore bianco nel caso di pellicole viniliche su superfici trasparenti.

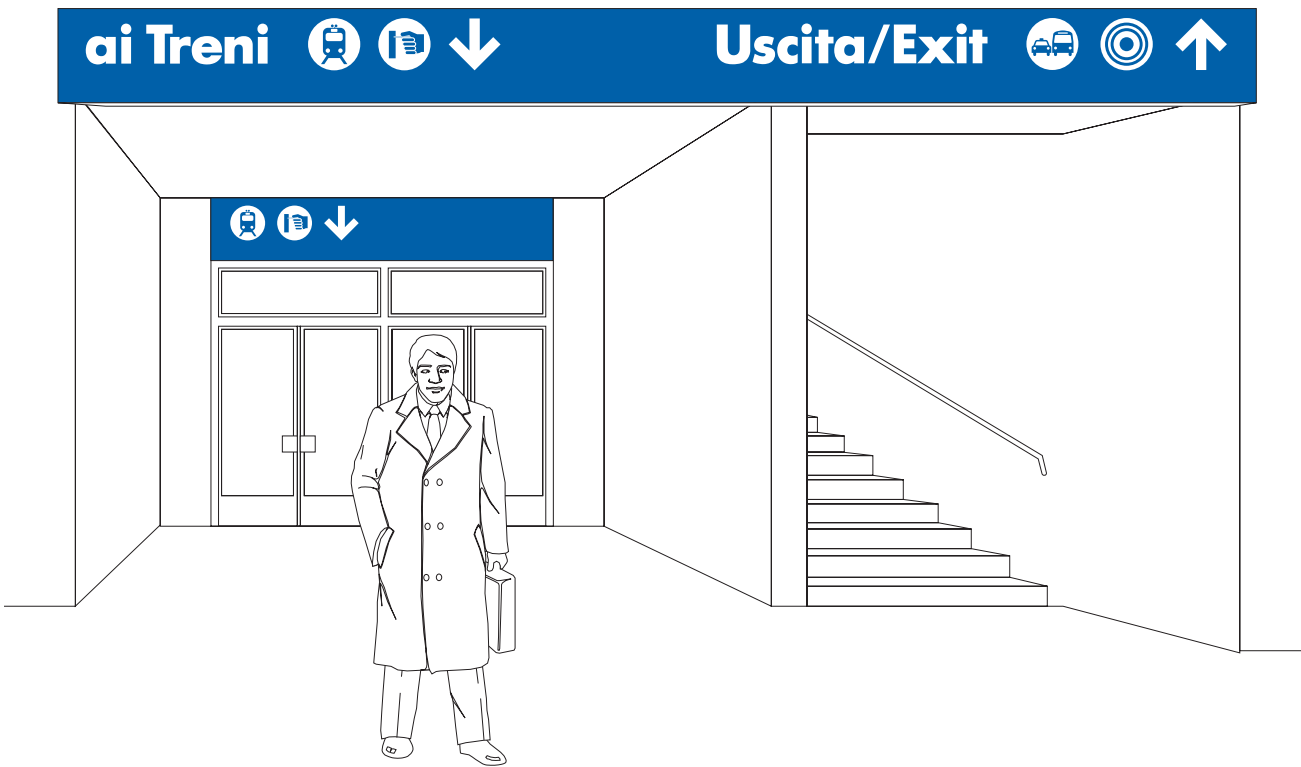
- 01 a sinistra
- 02 a destra
- 03 dritto a salire *se in prossimità di una scala;*
avanti dritto *se non si genera confusione*
con "diritto a salire"
- 04 dritto a scendere *se in prossimità*
di una scala;
avanti dritto *se si genera confusione*
con "diritto a salire"



2.5

2.5.1 Freccce a 90°

Esempio



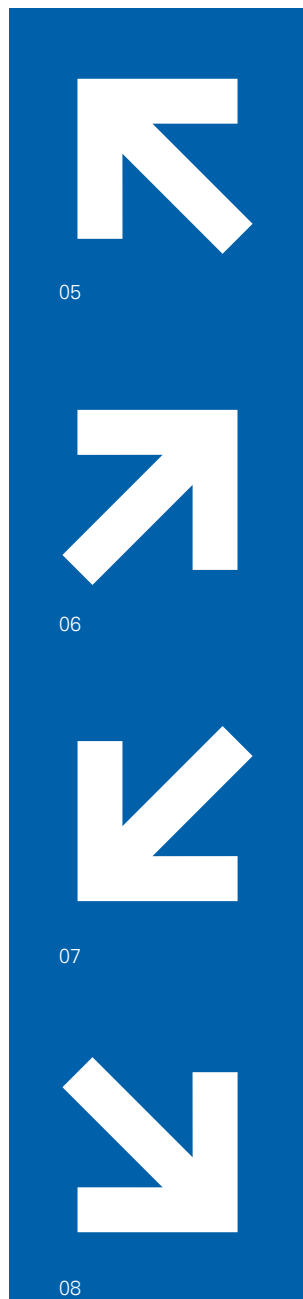
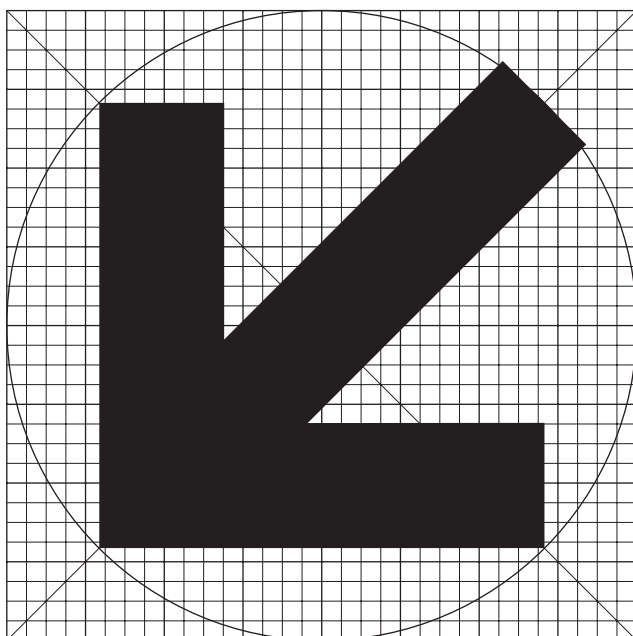
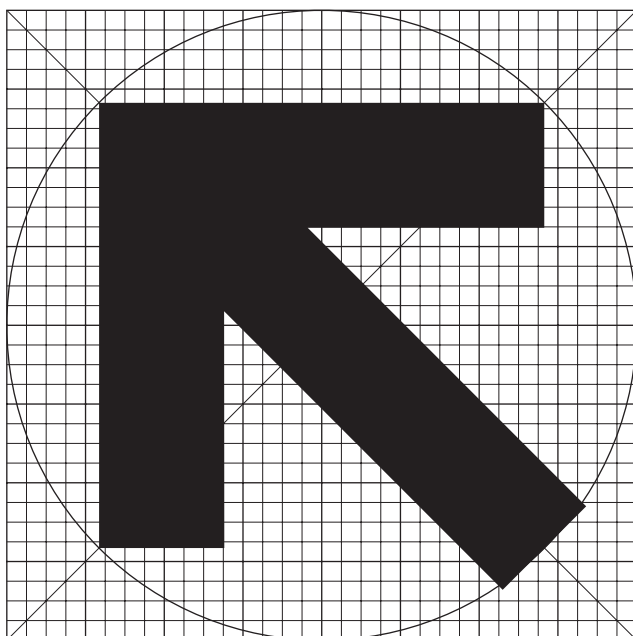
2.5

2.5.2 Freccette a 45°

Costruzione e significato

È necessario, nell'uso delle frecce con inclinazione a 45°, non generare confusione tra il procedere avanti e il salire o scendere.

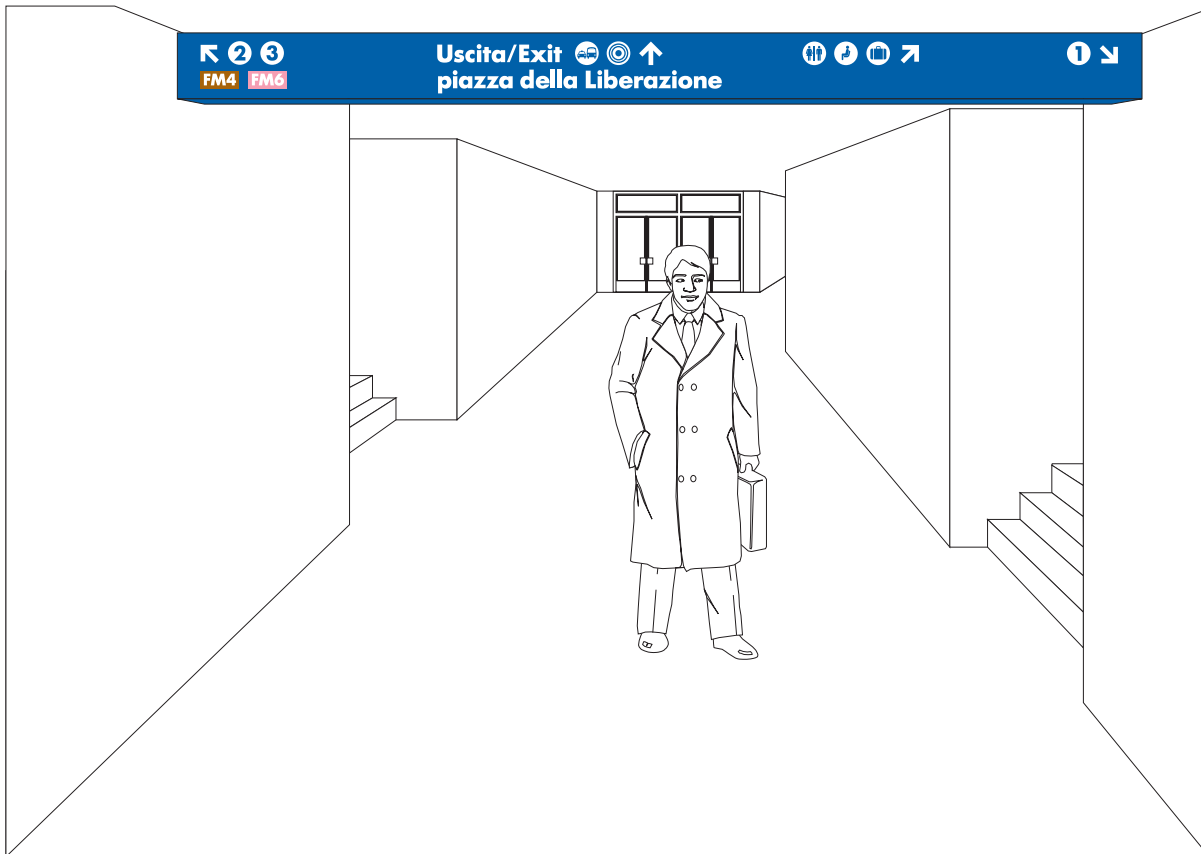
- 05 a sinistra a salire;
in prossimità verso sinistra
- 06 a destra a salire;
in prossimità verso destra
- 07 a sinistra a scendere
- 08 a destra a scendere



2.5

2.5.2 Freccce a 45°

Esempio





2.6

2.6.10 Traduzioni

Tabella di riepilogo

Italiano	Inglese
Accoglienza viaggiatori	Welcome desk
Agenzia viaggio ai Treni	Travel agency to Trains
Ambulatorio	First aid
Ascensore	Lift
Assistenza clienti	Customer service
Assistenza disabili	Disabled assistance
Autonoleggio	Rent a car
Bancomat	Cash dispenser
Bar	Cafeteria
Biglietteria	Tickets (ticket office)
Biglietteria automatica	Ticket machine
Biglietteria assistita	Assisted ticketing
Biglietteria aerea	Airline tickets
Biglietteria ferroviaria	Railway tickets
Carabinieri	-
Cambio valuta	Change
Cappella	Chapel
Carrelli	Luggage carts
Corrieri espresso	Express couriers
Deposito bagagli (custodito)	Left luggage
Deposito bagagli (automatico)	Luggage lockers
Docce	Showers
Entrata	Entrance
Estintore	Fire extinguisher
Farmacia	Pharmacy
Fasciatoio	Baby changing
Giornali	Newspapers
Giornalaio	Newsagent
Guardia di finanza	-
Idrante	Fire hose
Informazioni turistiche	Tourist information
Informazioni ferroviarie	Railway information
Legenda	Directory
Metropolitana	Underground
Negozi	Shops
Obliteratrice	Stamper
Ogetti smarriti	Lost & found



2.6

2.6.10 Traduzioni

Tabella di riepilogo

Italiano	Inglese
Parcheggio	Parking
Polizia ferroviaria	Railway police
Pronto intervento	Emergency calls
Punto d'incontro	Meeting point
Ristorante	Restaurant
Riviste	Magazines
Sala attesa	Waiting room
Scala mobile	Escalator
Schede telefoniche	Telephone cards
Servizi igienici	Toilets
Sottopassaggio	Subway
Stampa estera	International press
Tabacchi	Tobacconist
Tapis roulant	Moving pavement
Taxi/Bus	-
Telefoni	Telephones
Trasporti	Transportation
Traghetti	Ferries
Uffici	Offices
Uscita	Exit
Uscita di sicurezza	Emergency exit

Frase ricorrenti

Biglietteria dotata di eliminacode, munirsi di numero d'ordine	Fast tickets, please have a number
È severamente proibito oltrepassare il limite della banchina	It is strictly forbidden to go beyond the end of the platform
Vietato l'accesso alle persone non autorizzate	No entry to unauthorised persons
Vietato l'accesso agli estranei al servizio	No entry except to personnel
Vietato l'accesso ai carrelli	No trolleys allowed
Vietato attraversare i binari	Do not cross the railway lines
Zona non fumatori	No smoking area
Raccolta carrelli	Trolley collection

2.7 Colori

2.7.1 Uso dei colori

Esempi applicativi

“Bianco segnale” RAL 9003

Da usare sempre per tutte le scritte, anche nel caso di applicazioni dirette su superfici preesistenti quali vetro, marmo, acciaio, alluminio, etc.) - fig. 01, 02, 03, 04

“Blu oltremare” RAL 5002 (Pantone 286C)

Da usare come sfondo per tutti gli elementi segnaletici che interessano la mobilità in ambito di Stazione (direzione, identificazione, informazione) - fig. 02



01

“Grigio alluminio” RAL 9007 (Pantone Cool gray 5)

Da usare come sfondo per tutti gli elementi segnaletici che identificano i servizi fondamentali di Stazione (Informazioni, Accoglienza, etc.) - fig. 03

“Rosso corallo” RAL 3016 (Pantone 180C)

Si suggerisce l'uso di questo colore come sfondo per le insegne che riguardano i servizi commerciali di base (tabacchi, edicole, bar) - fig. 04

Marchio/Logotipo Ferrovie dello Stato

Il Marchio/Logo Ferrovie dello Stato deve essere riprodotto secondo gli standards cromatici previsti dalla Corporate Identity aziendale che si trova descritta nel capitolo 2.2 del presente manuale.

Nel caso della segnaletica a sfondo Blu, il marchio deve essere sempre riprodotto in bianco. - Fig. 01, 02

nota: eventuali sigle e/o simboli caratteristici (Metro, FM, marchi specifici) possono essere riprodotti con i colori a loro propri, sempre in osservanza delle norme che regolano la composizione grafica prevista per l'intero Sistema Segnaletico.



02



03



04



2.7

2.7.2 Tabelle di comparazione

Targhe e insegne

Scala di colori per vernici su elementi metallici

Scala di colori per pellicole viniliche tipo 3M

Colori di sfondo

Blu oltremare	RAL 5002
Rosso corallo	RAL 3016
Grigio alluminio	RAL 9007

Blu	SC 100-37
Rosso	SC 100-13
Grigio	SC 100-038

Colori dei testi

Rosso segnale	RAL 3001
Bianco segnale	RAL 9003
Nero segnale	RAL 9004

Rosso	SC 100-368
Bianco	SC 100-20
Nero	SC 100-12

Colori Ferrovie dello Stato

Scala di colori per stampati (Pantone® Matching System)

Scala di colori per pellicole viniliche tipo 3M

Verde	PMS 329
Blu	PMS 293
Celeste	PMS 658

Verde	SC 100-727
Blu	SC 100-002
Celeste	SC 100-453

Scala di colori per vernici su elementi metallici

Scala di colori per pellicole viniliche 3M speciali*

Verde opale	RAL 6026
Blu segnale	RAL 5005
Blu pastello	RAL 5024

Verde	cat. FS 006-022
Blu	cat. FS 006-023
Celeste	cat. FS 006-19

nota*:

queste pellicole autoadesive sono state create appositamente dalla 3M Italia per Ferrovie dello Stato; sono conformi alla specifica FS n° 307974 esp.01, e possono essere ordinate direttamente alla 3M Italia.